



United Nations
Nations Unies

Mechanism for
International
Criminal
Tribunals

Mécanisme pour
les Tribunaux
Pénaux
Internationaux

CASE/AFFAIRE NO.	MICT-13-58-R90.1 (S. MILOŠEVIĆ)	DATE	12 February 2014
-------------------------	--	-------------	-------------------------

FROM/DE	CARLINE AMEERALI, DEPUTY CHIEF CMSS	<i>fy</i>
----------------	--	-----------

TO/A		
<input checked="" type="checkbox"/> Office of the President/ <i>Le Bureau du Président</i>	<input type="checkbox"/> Office of the Prosecutor/ <i>Le Bureau du Procureur</i>	<input type="checkbox"/> Defense Counsel/Conseil de la Défense
<input type="checkbox"/> Appeals Chamber/ <i>Chambre d'appel</i>		<input type="checkbox"/> Former Court assigned Counsel
<input type="checkbox"/> Trial Chamber/ <i>Chambre de 1ère instance</i>		
<input type="checkbox"/> Specially Appointed Chamber/ <i>Chambre spécialement désignée</i>		<input type="checkbox"/> Legal Associates
<input type="checkbox"/> Single Judge/ <i>Juge unique</i>		
<input type="checkbox"/> Embassy/ <i>Ambassade</i>		
<input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i>		
<input type="checkbox"/> Office of the Registrar/ <i>Le Bureau du Greffier</i>		<input type="checkbox"/> WISP
<input type="checkbox"/> Senior Legal Officer/ <i>Juriste hors-classe</i>		<input type="checkbox"/> UNDU
<input checked="" type="checkbox"/> Communications Service/ <i>Service Communication</i>		<input type="checkbox"/> OLAD

PLEASE FIND ATTACHED / VEUILLEZ TROUVER CI-JOINT

<input type="checkbox"/> Order/Warrant/Decision issued by Appeals Chamber/Trial Chamber/Specially Appointed Chamber/Judge on <i>Ordonnance/Mandat/Décision émis(e) par la Chambre d'appel/la Chambre de 1ère instance/la Chambre spécialement désignée un Juge le ___/___/___</i>
<input checked="" type="checkbox"/> Order/Decision issued by the President on/ <i>Ordonnance/Décision émise par le Président le 12 / 11 / 2013</i> (in MICT-13-55-R90.1)
<input type="checkbox"/> Motion/Request/Application submitted by Prosecution/Defence Counsel/Accused/ Third Party on <i>Motion/Requête/Demande présentée par l'Accusation/le Conseil de la défense/l'Accusé/le tiers le ___/___/___</i>
<input type="checkbox"/> Response/Reply/Brief submitted by Prosecution/Defence Counsel/Accused on <i>Réponse/Réplique/Mémoire présenté(e) par l'Accusation/le Conseil de la défense/Accusé le ___/___/___</i>
<input type="checkbox"/> Decision of the Registrar on/ <i>Décision du Greffier le ___/___/___</i>
<input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i>

RECEIVED/RECU

Office hours/*heures ouvrables*
Date: **12/02/2014**

Outside Office hours/*en dehors des heures ouvrables*
Date: ___/___/___
Time/Heure: ___ h ___

FILED/ENREGISTRE

Office hours/*heures ouvrables*
Date: **12/02/2014**

Outside Office hours/*en dehors des heures ouvrables*
Date: ___/___/___
Time/Heure: ___ h ___

**Notice of
confidentiality
applicable to fax**

This facsimile transmission contains United Nations proprietary information that is strictly confidential and/or legally privileged, and is intended solely for the use of officials of the United Nations and/or the named recipient hereof. Any unauthorized disclosure, copying, distribution or other use of the information herein is strictly prohibited. If you have erroneously received this facsimile transmission, please notify the United Nations immediately.



Mécanisme
pour les Tribunaux pénaux internationaux

Affaires n^{os} : MICT-13-55-R90.1
MICT-13-58-R90.1

Date : 12 novembre 2013

Original : FRANÇAIS
Anglais

LE PRÉSIDENT DU MÉCANISME

Devant : M. le Juge Theodor Meron, Président

Assisté de : M. John Hocking, Greffier

Ordonnance rendue le : 12 novembre 2013

LE PROCUREUR

c.

RADOVAN KARADŽIĆ

LE PROCUREUR

c.

SLOBODAN MILOŠEVIĆ

DOCUMENT PUBLIC

ORDONNANCE PORTANT DÉSIGNATION D'UN JUGE UNIQUE

Le Bureau du Procureur

M Hassan Bubacar Jallow

Le Requérant

Radovan Karadžić



NOUS, THEODOR MERON, Président du Mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux (le « Mécanisme »),

VU la requête déposée le 4 novembre 2013 (*Request for Appointment of Single Judge*, la « Première Requête ») dans l'affaire *Le Procureur c. Radovan Karadžić*, n° MICT-13-55-R90.1, dans laquelle Radovan Karadžić nous demande de désigner un juge unique pour « examiner s'il y a lieu de nommer un procureur *amicus curiae* chargé d'enquêter sur un éventuel outrage de la part de l'ancien Procureur du TPIY, Carla Del Ponte » dans l'affaire *Le Procureur c/ Slobodan Milošević*, n° IT-02-54-T¹,

VU la requête déposée le 4 novembre 2013 (*Request for Appointment of Single Judge*, la « Deuxième Requête ») dans l'affaire *Le Procureur c. Slobodan Milošević*, n° MICT-13-58-R90.1 (la « Deuxième Requête »), dans laquelle Radovan Karadžić nous demande de désigner un juge unique pour « examiner s'il y a lieu de nommer un procureur *amicus curiae* chargé d'enquêter sur un éventuel outrage de la part de l'ancien Procureur du TPIY, Carla Del Ponte » dans l'affaire *Le Procureur c/ Slobodan Milošević*, n° IT-02-54-T²,

VU l'article 12 1) du Statut du Mécanisme,

ATTENDU qu'il convient de charger un juge unique d'examiner la Première Requête et la Deuxième Requête,

EN APPLICATION de l'article 23 A) du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme,

DÉSIGNONS le Juge Bakone Justice Moloto juge unique chargé de l'examen de la Première Requête et de la Deuxième Requête.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le 12 novembre 2013
La Haye (Pays-Bas)

Le Président du Mécanisme
/signé/
Theodor Meron

[Sceau du Mécanisme]

¹ Première Requête, par. 1 et 12.

² Deuxième Requête, par. 1 et 12. Nous prenons note que la Première Requête et la Deuxième Requête sont identiques. Compte tenu de cela, nous répondons aux deux requêtes dans la présente ordonnance.

